



Información y matrícula

Fundación UNED
Guzmán el Bueno, 133 - Edificio Germania, 1ª planta
28003 Madrid Madrid
91 386 72 75 / 15 92 / rperezh@fundacion.uned.es
www.uned.es/cursos-verano

Precios de matrícula

	Antes del 1-7-2019	Después del 1-7-2019 (incluido)
Matrícula Ordinaria	108 €	124 €
Miembros de la Asociación de Antiguos Alumnos y Amigos de la UNED	63 €	75 €
Estudiantes universitarios (UNED y resto de Universidades)	63 €	75 €
Familia numerosa general	63 €	75 €
Estudiantes con discapacidad	32 €	38 €
Víctimas del terrorismo y Violencia de género	32 €	38 €
Familia numerosa especial	32 €	38 €
PAS (Sede Central y Centros Asociados de la UNED), Estudiantes UNED SENIOR y mayores de 65 años	63 €	75 €
PDI de la Sede Central y Profesores-Tutores de los Centros Asociados y Colaboradores Prácticum	63 €	75 €
Personas en situación de desempleo	63 €	75 €

Puedes realizar el pago por transferencia a la cuenta **ES45 0049 0001 59 2811481584 (Banco Santander)** especificando como concepto 'Matrícula código 022' y tu nombre.

Propone

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas

30.ª EDICIÓN (CURSOS DE VERANO UNED 2019

Centro Asociado de Fundación UNED
(Sede de Madrid-Salón de Actos (Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. UNED))

Del 10 al 12 de julio de 2019

Inglés jurídico para la Unión Europea/Legal English for the European Union

CURSOS
DE
VERANO



Fundación Uned



INFÓRMATE EN
uned.es/cursos-verano

Inglés jurídico para la Unión Europea/Legal English for the European Union

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas

Dirige: Eva Samaniego Fernández

Co-Dirige: Beatriz Pérez Cabello de Alba

Resumen del curso

El curso desarrolla aspectos teóricos y sobre todo prácticos del inglés jurídico. Se estudian y practican los rasgos peculiares del inglés jurídico así como la pronunciación de los términos jurídicos en inglés. Se describen diferencias fundamentales entre los llamados sistemas de derecho común y de derecho civil de la Unión Europea y se explica cómo se reflejan dichas diferencias en el vocabulario jurídico en inglés que se emplea en la Unión Europea, y se practica con ejercicios. Respecto a la parte impartida por juristas, se cubrirán tres aspectos relacionados con la Unión Europea y el inglés jurídico: (1) el espacio penitenciario europeo; (2) medidas de protección de víctimas y Orden de Protección Europea y (3) retos de la lucha antiterrorista en Europa Occidental.

AVISO IMPORTANTE: en principio todas las sesiones se impartirán en inglés.

EL CURSO SE OFERTA TANTO DE FORMA PRESENCIAL COMO ONLINE EN DIRECTO.

Contenido y desarrollo

miércoles, 10 de julio de 2019

(17:00 - 19:00) *The pronunciation of legal English (Práctica)*

Eva Estebas Vilaplana. Profesora de fonética y fonología de la lengua inglesa. UNED. Doctora en fonética inglesa por la University College London.

(19:00 - 21:00) *Distinctive features of legal English (Práctica)*

Beatriz Pérez Cabello de Alba. Profesora de inglés profesional y académico, traducción profesional y académica inglés-español. UNED.

jueves, 11 de julio de 2019

(10:00 - 12:00) *Legal english for the European Union: difficulties, vocabulary and registers (Práctica)*

Eva Samaniego Fernández. Profesora de inglés jurídico y de traducción jurídica y jurada. UNED, Intérprete-traductora jurada de inglés, Formadora en inglés jurídico para CGPJ, EJTJ, EJTJ, EUROJUST y ERA.

(12:00 - 14:00) *Legal vocabulary in English (Práctica)*

Eva Samaniego Fernández

(17:00 - 19:00) *Practice with legal vocabulary in English*

Eva Samaniego Fernández

(19:00 - 21:00) *The European penitentiary space: European prison rules*

Luis Arcos Pérez. Magistrado. Jefe de sección del servicio de relaciones internacionales del Consejo General del Poder Judicial.

viernes, 12 de julio de 2019

(09:00 - 11:00) *Counter-terrorism challenges for prosecutors and lawyers in Western Europe 2019*

Simon Minks. Coordinating senior public prosecutor. Counter terrorism in appeal, The Netherlands (Países Bajos).

(11:00 - 13:00) *Protective measures across the EU: The European protection order*

Cristina Cueto. Magistrada-juez del juzgado de violencia sobre la mujer nº1 de Granada.

1 crédito ECTS (Grados)